

28ª FIESTA INTERNACIONAL DE OTA

Heartwarming OTA

¡Invite a su familia y amigos y vamos a animar esta gran fiesta con presentaciones de música y bailables, con comida y sorteo!

Fecha: **1** de **Diciembre** de **2019** (dom.)

Horario: A partir de las **18:00** horas

Lugar: **Quattro Stagioni Marriyell Ota** (1º piso)

Ingreso: Con anticipación ¥2,500

En la entrada ¥3,000 / de 6 ~ 12 años ¥1,000

(Para asociados: Con anticipación ¥2,000

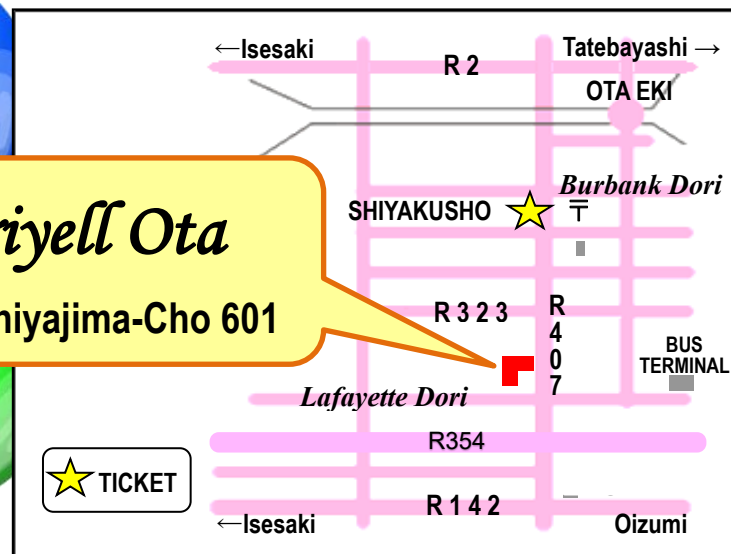
En la entrada ¥2,500 / de 6 ~ 12 años ¥1,000)

Obs.: Gratuito para niños hasta 5 años de edad.

Período de Venta de Ingreso con Anticipación: hasta 27 de noviembre de 2019.
(Excepto sábado, domingo y asueto)

Marriyell Ota

Ota-Shi Nishiyajima-Cho 601



Informes y Venta de Ingresos: Asociación Internacional de Ota

Prefectura Municipal de Ota (piso 11/ Venanilla 112)

Dir.: Ota-Shi Hama-Cho 2-35 ☎ 0276-48-1001

Organización: Asociación Internacional de Ota

スペイン語版

第28回 太田国際ふれあいパーティー

Heartwarming O7A

いろいろな国の方々と楽しい時間を過ごしませんか？音楽やダンスなどのアトラクションや
抽選会が行われます。お友達やご家族を誘って、是非ご参加ください！

日時 **2019年12月1日(日)** 開場 PM6:00 開演 PM6:30

会場 マリエール太田 1階

入場券 前売券 一般2,500円 会員2,000円

※前売券販売期間：10月30日(水)～11月27日(水)(土・日・祝日は除く)

当日券 一般3,000円 会員2,500円

子供券(6～12歳) 一般・会員1,000円 ※6歳未満は無料

お問合せ・入場券販売先 太田市国際交流協会(太田市役所11階)

太田市浜町2-35 TEL0276-48-1001



28ª Festa Internacional de Ota

Convide a sua família e amigos e vamos juntos animar esta grande festa
com apresentações de música e dança, com comida e sorteio!

Data: **1º de Dezembro de 2019 (dom.), a partir das 18h00.**

Local: Quattro Stagioni Marriyell Ota (térreo)

Ingresso: Antecipado⇒ ¥ 2.500 / Na Entrada⇒ ¥ 3.000 / Entre 6 a 12 anos⇒ ¥ 1.000
(Para associados // ⇒ ¥ 2.000 / // ⇒ ¥ 2.500 / // ⇒ ¥ 1.000)

Período de Venda de Ingresso Antecipado: 30(quar.) de outubro à 27(quar.) de novembro de 2019.

(Exceto sábado, domingo e feriado)

Informação e Venda de Ingressos: Secretaria da Associação Internacional de Ota
(Prefeitura Municipal de Ota, piso 11, balcão 112)

End.: Ota-Shi Hama-Cho 2-35 ☎0276-48-1001

第28届太田国际交流餐晚会

各国友人欢聚一堂，通过自助餐会、歌舞表演及抽奖等活动进行联欢交流。敬请各位携眷邀友莅临参加。

日期时间：2019年12月1日(周日) 18:00～

会场地点：玛丽叶露太田1楼(マリエール太田 1階)

入场券：
预售票※ 当天票 儿童票(6至12岁)
一般 2500日元 3000日元 1000日元(6岁以下儿童免费)
(会员 2000日元 2500日元 1000日元)

※预售票贩卖期间为10月30日(周三)至11月27日(周三)。

咨询及售票处：太田市国际交流协会 ☎0276-48-1001

太田市浜町2-35(太田市役所11楼) 仅限工作日 8:30至17:15



The 28th Ota International Friendship Party

Come with family and friends to Ota's annual year-end bash, bringing together people of many nationalities with musical entertainment, dance performances and a raffle!

Date and Time: **December 1, 2019 (Sun.) Starts at 6:00 PM**

Place: Quattro Stagioni Marriyell Ota, 1F

Ticket Fees: Adult (*in advance) ¥2,500 (at door) ¥3,000

Association members (*in advance) ¥2,000 ¥2,500

¥1,000 for children 6 to 12 years old (*Advance tickets are sold from Oct. 30th to Nov. 27th, excludes weekends and public holidays.)

Tickets Sales & Information: Ota International Association (Ota City Hall, 11F)

Ota-Shi Hama-Cho 2-35 ☎ 0276-48-1001

